



СЛУЖБЕНИ НОВИНИ

АВТОНОМНЕЙ ПОКРАЇНИ ВОЙВОДИНИ

„Службени новини АПВ“ виходза, по потреби, на шейсц языкох: сербским, мадярским, словацким, румунским, руским и горватским. - Рукописи ше не враца – Оглашки по тарифи	Нови Сад 10. август 2023. Число 33 Рок LXXIV	Рочна предплата 11.880 динари - Термин за рекламациі 15 дні. - Редакция и администрация: Нови Сад, Войводи Мишича 1 ISSN 0353-8419 COBISS.SR-ID 10640140 Email: sl.listapv@magyarszo.rs
--	---	---

ОБЩА ЧЛАСЦ

931.

На основи члена 16, 24. и 33. Покраїнскей скупштинскей одлуки о покраїнскей управи («Службени новини АПВ», число 37/14 и 54/14 – др. одлука, 37/15, 29/17, 24/19, 66/20 и 38/21), члена 11. и 23. пасус 4. Покраїнскей скупштинскей одлуки о бюджету АП Войводины за 2023. рок («Службени новини АПВ», число 54/22), у вязы зоз Законом о стимулацијох у пољопривреди и руралним розвоју («Службени глашник РС», число 10/13, 142/14, 103/15 и 101/16), Покраїнску скупштинску одлуку о Програми потримовки за запровадзоване пољопривредней политики за розвой валалу и политики руралного розвоју за територію Автономней покраїни Войводины у 2022. року («Службени новини АПВ», число 54/22) и Правилніком о запровадзованю конкурсех хтори розписує Покраїнски секретаријат за пољопривреду, водопривреду и лесарство («Службени новини АПВ», число 8/23), покраїнски секретар за пољопривреду, водопривреду и лесарство («Службени новини АПВ», число 8/23) (у дальшим тексту: покраїнски секретар), приноши

ПРАВИЛНИК О ДОДЗЕЛЬОВАНЮ СРЕДСТВОХ ЗА СОФИНАНСОВАЊЕ НАБАВКИ НОВИХ ПЧОЛОВИХ ДРУЖТВОХ И НАБАВКУ ОПРЕМИ ЗА ПЧОЛАРСТВО КОШНИЦОХ И КОНТЕЙНЕРОХ У АВТОНОМНЕЙ ПОКРАЇНИ ВОЙВОДИНИ У 2023. РОКУ

Общи одредби

Член 1.

Зоз Правилніком о додзельованю средствох за софинансоване набавки нових пчолових дружтвех и набавку опреми за пчоларство кошницех и контейнерох у АП Войводины у 2023. року – други конкурс (у дальшим тексту: Правилник) ше предписує висину и способ додзельованя средствох, намену средствох, поступок додзельованя средствох, критеријуми за додзельоване средствох и други питаня хтори значни за конкурс зоз Програми потримовки за запровадзоване пољопривредней политики и политики руралного розвоју за територію Автономней покраїни Войводины за 2023. рок (у дальшим тексту: Програма) хтора состоина часц Покраїнскей скупштинскей одлуки о Програми потримовки за запровадзоване пољопривредней политики и политики руралного розвоју за територію Автономней покраїни за 2023. рок («Службени новини АПВ», число 54/2022 и 27/2023)

на хтору согласносц дало Министерство пољопривреди, лесарства и водопривреди число: 320-40-08601/2022-09 од 7.12.2022. року.

Програму зоз пасуса 1. того члена прилапела Скупштина Автономней покраїни Войводины, а Покраїнски секретаријат за пољопривреду, водопривреду и лесарство (у дальшим тексту: Покраїнски секретаријат) задлужени за сї реализацию.

Висина и способ додзельованя средствох

Член 2.

За реализацию активносцех предвидзени вкупно 10.000.000,00 динари.

Средства зоз пасуса 1. того члена ше будзе додзельовац преїт конкурса хтори ше обявує у «Службених новинох АП Войводины» и у єдних дньових новинох зоз хторима Покраїнски секретаријат ма заключени контракт о обявйованю актох, як и на интернет-боку Покраїнского секретаријату.

Други Конкурс за додзельованє средствох за софинансованє набавки нових пчолових дружтвех и набавку опреми за пчоларство кошницех и контейнерох у Автономней покраїни Войводины у 2023. року (у дальшим тексту: Конкурс) отворени по 24.8.2023. року.

Документацию хтору ше подноши на конкурс ше не враца. На вимаганє подношительох прияви, хтори не витворели право на безповратни средства, мож врациц документацию, так же ше дорука сї фотокопії.

Средства за потримовку инвестицијох по Правилнику и Конкурсу ше додзельує безповратно.

Безповратни средства за потримовку инвестицијох по тим конкурсу ше утврдзує:

- за физични особи, поднімательох и правни особи, чийо газдовство регистровано на подручју з очезанима условиями роботи у пољопривреди, жени ношительки регистрованого пољопривредного газдовства або физичну особу и снователя правней особи хтора ма меней як 40 роки, безповратни средства за потримовку инвестицијох по тим конкурсу ше утврдзує у суми до 70% прилапливих трошкх инвестициј,

- кед правна особа ма вещей сновательох и кед лем еден снователь ма вещей як 40 роки, а други меней як 40 роки, безповратни средства ше утвердзуе у суми до 60% прилапливих трошках инвестициї.

При обрахунку ше бере вреднось инвестициї **без порції на додату вреднось (ПДВ).**

Максимальна сума безповратних средств по едней прияви не може буць векша як 300.000,00 динари, односно 350.000,00 динари за подношительох приявах:

- за физични особи, поднімательох и правни особи, чийо газдовство регистровано на подручу з очажанима условиями работи у польопривреди, жени ношительки регис-

трованого польопривредного газдовства або физичну особу и снователя правней особи хтора ма меней як 40 роки, безповратни средства за потримовку инвестициї по тим конкурсу ше утвердзуе у суми до 70% прилапливих трошках инвестициї,

- кед правна особа ма вещей сновательох и кед лем еден снователь ма вещей як 40 роки, а други меней як 40 роки, безповратни средства ше утвердзуе у суми до 60% прилапливих трошках инвестициї.

Минимальна сума безповратных средств по едней прияви виноши 50.000,00 динари.

Наменка безповратных средств

Член 3.

Прилапливи инвестициї тоті:

ПЧ	Инвестиция	Максимальна сума вращения средств за (у динарах)
1.	101.6.1. набавка новых пчоловых дружтв	7.200,00, односно 8.400,00
2.	101.6.2. набавка опреми за пчоларство – кошніци	4.200,00, односно 4.970,00
3.	101.6.2. набавка опреми за пчоларство – контейнери	300.000,00, односно 350.000,00

Подношитель прияви може поднесць лем едну прияву по конкурсу, з тим же мож апликоваць за вещей наменки по наведзену максимуму суму у члену 2. того правилніка.

При розпатраню поднесених приявах за витворйоване безповратных средств ше будзе припознаваць лем опрему и пчолово дружтво хтори набавени пред 1.1.2023. року, цо ше ма документоваць з рахунками зоз спецификацию опреми, одпосилними листками, выводами з банки, гарантними листками, царинскими декларациями, кед слово о опреми з увозу и другима доказами.

Безповратни средства хтори ше додзелює з Програми не мож хасноваць за:

- инвестициї хтори реализовани пред 1.1.2023. року, як ані за опрему и пчолово дружтва хтори купени пред тим датумом;
- порції, учишлюючи и порцию на додату вреднось;
- трошки увозу, царини и шпедиції;
- плацєне преїг компензації и цесії;
- обток медзи повязанима особами;
- пенсжни, финансийни кари и трошки парнічного поступку;
- трошки банкарской провизії;
- трошки перевозки;
- трошки монтажи;
- трошки за куповане половней и репарованей опреми и материялох;
- доприноси у натури.

Право на участвоване на Конкурсу

Член 4.

Право на стимуляції витворюю особи хтори уписани до Регистру польопривредних газдовствох и хтори маю активни статус, и то:

1. физична особа:

- ношитель регистрованного коммерциального фамилийного польопривредного газдовства,
- подніматель ношитель регистрованного коммерциального фамилийного польопривредного газдовства.

2. правна особа:

- привредне дружтво ношитель регистрованного коммерциального польопривредного газдовства,

- землєдїлка задруга ношитель регистрованного коммерциального польопривредного газдовства,
- зложена задруга ношитель регистрованного коммерциального польопривредного газдовства.

На Други конкурс не маю право апликоваць хаснователє хтори у першим Конкурсу подписали контракт зоз Покраїнским секретариятом за польопривреду, водопривреду и лесарство, покраїнским секретаром за польопривреду, водопривреду и лесарство.

Условия за участвоване на конкурсу

Член 5.

За физични особи и правни особи:

1. Подношитель прияви не витворел стимуляцию по точки 1. Одлуки о розподзельованю средств по Конкурсу за додзельоване средств за софинансоване набавки новых пчоловых дружтвох и набавку опреми за пчоларство кошніцох и контейнерох у АП Войводины у 2023. року 104-401424/2023-01 од 14.07.2023. року; (Особи хтори конкурвовали на Конкурс за набавку опреми за пчоларство кошніцох и контейнерох у АП Войводины у 2023. року хтори обявени у дньових новиных «Дневник» дня 9.3.2023. року и 5.4.2023. року у «Службених новиных АПВ», число 11/23 и 15/23 а **хтори не витворели стимуляцию**, маю право поднесць прияву на тот конкурс.);
2. Подношитель прияви муши буць уписани до Регистру польопривредных газдовствох у складзе зоз Правилніком о способе и условийох упису и водзєня регистру польопривредных газдовствох и маць активни статус;
3. Подношитель прияви муши маць место биваня на території єдинки локалней самоуправи у АП Войводины, односно подношитель прияви правни особи муша маць шєдзиско на території єдинки локалней самоуправи у АП Войводины, з тим же и место реализації инвестиції муши буць на території єдинки локалней самоуправи у АП Войводины;

4. Парцели на хторих ше будзе хасновац опрему – хтора предмет инвестиції конкурса – муша буц уписани до Регистру польопривредних газдовствох;
5. Подношитель прияви муши регуловац обовязки по рішенняох о надолноньох за одводньоване/наводньоване по 31.12.2022. рок;
6. Подношитель прияви муши регуловац досцигнути порційни обовязки од компетентного органу єдинки локалней самоуправи, заочно зоз 31.12.2022. року;
7. Подношитель прияви муши вимирец досцигнути обовязки по контрактах о аренди польопривредней жеми у державней власности;
8. Подношитель прияви за инвестицию за хтору подноши прияву не шме хасновац стимуляції по дакей другой основни (субвенції, стимуляції) за исту наменку, односно же би иста инвестиция була предмет другого поступку за хасноване стимуляційох, окрем стимуляційох у складзе зок окремним предписаньом з яким ше ушорює кредитну потримовку регистрованим польопривредним газдовством;
9. Подношитель прияви не шме витвориц пенєжни пожички од добавача од хторого набавя инвестицию хтора предмет стимуляції;
10. Подношитель прияви не шме мац невимирени контрактно обовязки спрам Покраїнского секретариату, як ані спрам Министерства польопривреди, лесарства и водопривреди, на основни скорей подписаних контрактх;
11. Подношитель прияви и добавач опреми не могу буц повязани особи – у смислу члена 62. Закона о привредних дружтвх («Службени глашнік РС», число 36/11, 99/11, 83/14, 5/15, 44/18, 95/18 и 91/19).

Додатни условия за подпідмательох и правни особи:

1. Подношитель прияви – подпідматель и правна особа муша буц уписани до Регистру привредних субєктх и муша мац активни статус;
2. Спрам подношителя прияви – правней особи не шме буц порушани поступок предликвидации и/або ликвидации;
3. Подношитель прияви – правна особа муши буц класована до микро и малей правней особи у складзе зок законом з яким ше ушорює рахунководство;
4. Задруги муша мац окончену задружну ревизию.

Потребна документация

Член 6.

Документацию яку ше подноши на конкурс:

За физични особи и правни особи:

1. читко выполненни формулар прияви з обовязним подписом и подписанима виявами подношительох приявх, хтори у рамикох формулара;
2. подношитель прияви хтори активни хаснователь AgroSens платформи <https://www.agrosens.rs>, до формулара прияви уписує електронску адресу (e-mail) на якей є приявени;
3. фотокопию особней легитимации або одчитану чиповану особну легитимацию ношителя регистрованного польопривредного газдовства або овласценой особи у правней особи;
4. оригинални вивод зок Регистру польопривредних газдовствох хтори выдава Управа за трезор (податки о польопривредним газдовстве, перши бок виводу як и други боки виводу зок податками о поверхносцох, не старши як 30 дні);
5. доказ о регулованим надолноньом за одводньоване/наводньоване (потверджене яке выдава ЯВП «Води Войводини») заочно зоз 31.12.2022. роком за подношителя прияви;
6. доказ о вимирених досцигнутих порційних обовязкох заочно зоз 31.12.2022. року за подношителя прияви (хтори видал компетентни орган єдинки локалней самоуправи места биваня, односно шедзиска подношителя прияви, як и компетентного органа локалней самоуправи на хторей ше находзи предметна инвестиция, кед же ше предметна инвестиция находзи на території другой локалней самоуправи у АПВ);

7. доказ о вимирених досцигнутих обовязкох за аренду польопривредней жеми у державней власности (потверджене компетентного органа, або фотокопию контракту зок Министерством польопривреди, лесарства и водопривреди и доказ о оконченим уплацованю), лем кед подношитель прияви заклочел контракт о аренди польопривредней жеми у державней власности;
8. предрахунок за инвестиції чия вредносц векша як 200.000,00 динари, зок провадзацим актом добавача у хторим ше виказує: цену без ПДВ, суму ПДВ и цену з ПДВ и спецификацию опреми хтора облапя основни характеристики опреми (конєчни оригинални рахунок муши буц идентични зок предрахунком по суми, спецификации и добавачови опреми);
9. за инвестиції хтори уж реализовани:
 - а хтори маю векшу вредносц як 200.000,00 динари: оригиналну фактуру (предавальні на велько) або фискални рахунок з провадзацим актом добавача у хторим дата цена без ПДВ, суму ПДВ и цена зок ПДВ поєдинєчно и спецификация опреми хтора облапя основни характеристики опреми (податки дати у формуларе прияви муша буц идентични зок тима на рахунку);
 - доказ о оконченим плацєню предметней инвестиції и то вивод хтори оверела банка и налог за преношенє (може ше плацил лем з налогом за преношенє зок наменкового рахунку хаснователя средствох на рахунок предавача);
 - за инвестиції хтори маю меншу вредносц як 200.000,00 динари, хтори плацєни зок готовим пенєжом, подноши ше лем фискални рахунок зок провадзацим актом добавача;
 - одпосилни лісток за набавку предметней инвестиції;
 - фотокопию гарантного лістка за опрему за хтору того предвидженє з важащими предписанями;
 - фотокопию контракту о кредиту, кед предметна инвестиция набавена преїг кредиту;
 - єдинствени царински документ (кед подношитель прияви директни увожнік) – не старши як 1.1.2023. року;
10. фотокопию дипломи – лем кед подношитель прияви ма закончени польопривредни, ветеринарски або технологични факултет, свидоцтво штредней польопривредней школи;
11. потвердженє о членству у земледілскей задруги;
12. копию сертификату за органску продукцию або сертификат о защищенем географским походженю;
13. вияви подношителя прияви у рамикох формулара прияви;
14. вияву добавача же може випоручиц предметну инвестицию найпознейше по 31.10.2023. рок.

Додатна обовязна документация за подпідмательох и правни особи:

15. вивод з Агенції за привредни регистри, зок порційним идентификаційним числом;
16. потвердженє Агенції за привредни регистри о тим же над правну особу не порушани поступок предликвидации и/або ликвидации;
17. вивод з финансового звиту у хторим видно же правна особа класована до микро або малей правней особи, у складзе зок Законом о рахунководстве («Службени глашнік РС», число 73/2019);
18. за задруги потвердженє овласценого Ревизийного союзу же задруга ділує у складзе зок Законом о задругох, а потвердженє ше выдава на основни конєчного звиту о оконченой задружней ревизии, не старше як два роки, у складзе зок Законом о задругох.

Подношитель прияви ше ма вияшнїц на формуларе хтори часц прияви, о тим чи наведзена документацию наведзена **под точками 4, 5. и 6.** обезпечи сам, чи Покраїнски секретариат по службеной длужности од компетентних органах обезпечи податки о фактох о яких ше водзи службену евиденцию у складзе зоз законом з яким ше ушорює общи управни поступок.

Кед же ше опрему набавя з иноземства, подношитель прияви ма обовязку доручиц документи преложени на сербски язык хтори преложел овласцени судски толмач. Кед рахунок/предрахунок виказани у иноземней валути, неохобне до формулара прияви уписац вредносц опреми у динарской противвредносци яка обрахована по штреднім курсу НБС, на дзень видаваня рахунку/предрахунку.

Комисия затримує право, попри наведзеных, питац и други документи.

Способ подношения прияви

Член 7.

Прияву з потребу документацию мож доручиц:

- по пошти на адресу органа;
- особне у Писарніци покраїнских органах управи або – на електронски способ прејг – AgroSens платформи.

Упутство о способе подношения електронской прияви и електронской комуникації медзи органом и подношителем прияви состоят на часц того правилника и обявене є на интернет-боку органа.

Критериуми за додзельованє безповратних средств

Член 9.

Комисия дава предкладанє за додзельованє безповратних средств на основі поднесеной документациі и критериумох:

пч	Тип критериуму за вибор	гей/не	боди
1.	Власносц пошеду – польопривредна жем и обекти хтори ше хаснує – уступене на хаснованє без надополнєня	гей	0
2.	Власносц пошеду – польопривредна жем и обекти хтори ше хаснує – у закупе (под аренду)	гей	10
3.	Власносц пошеду – польопривредна жем и обекти хтори ше хаснує – у власносци	гей	20
4.	Датум першей регистрації РПГ – вецей як 3 роки	не	0
5.	Датум першей регистрації РПГ – вецей як 3 роки	гей	5
6.	Потерашнє хаснованє средств Покраїнского секретариату за польопривреду, водопривреду и лесарство – перши раз	не	0
7.	Потерашнє хаснованє средств Покраїнского секретариату за польопривреду, водопривреду и лесарство – перши раз	гей	10
8.	Хаснователь задруга або член задруги	не	0
9.	Хаснователь задруга або член задруги	гей	10
10.	Хаснователь сертифициковани за органску продукцию вецей як 3 роки	не	0
11.	Хаснователь сертифициковани за органску продукцию вецей як 3 роки	гей	10
12.	Оцена отримуюосци инвестиції – нїзка	гей	10
13.	Оцена отримуюосци инвестиції – штредня	гей	20
14.	Оцена отримуюосци инвестиції – висока	гей	30
15.	Польопривредне газдовство ше находзи на подручу з очезанима условиями роботи	не	0
16.	Польопривредне газдовство ше находзи на подручу з очезанима условиями роботи	гей	5
17.	Ступень розвитосци општини – над републичним просеком	гей	5
18.	Ступень розвитосци општини – од 80 по 100% републичного просеку	гей	10
19.	Ступень розвитосци општини – од 60 по 80% републичного просеку	гей	15
20.	Ступень розвитосци општини – спод 60% републичного просеку	гей	20
21.	Место биваня – город	гей	0

Поступанє з исподполнима приявами

Член 8.

Шицки вимагани податки на приявним формуларе муша буц точно, ясно и читко выполнени, бо кед не так, Комисия не будзе поступац по прияви.

За подношительох исподполних приявах, Покраїнски секретариат по службеной длужности од компетентних органах обезпечує податки о фактох о яких ше водзи службену евиденцию у складзе зоз законом з яким ше ушорює общи управни поступок, а за иншу документацию ше их поволує допониц ю у чаше осем (8) дньох по доставаню поволанки.

Кед же подношитель исподполних приявах у чаше з предходного пасуса не допони документацию, прияву ше одручи як исподполну.

Прияви хтори допонили ше будзе розпатрац аж по доручованю документациі яка вимагана з поволанку зоз пасуса 1. того члена.

пч	Тип критеријуму за вибор	гей/не	боди
22.	Место бивања – општина	гей	10
23.	Место бивања – други населени места	гей	20
24.	Подношитель вимагання жена	не	0
25.	Подношитель вимагання жена	гей	5
26.	Подношитель вимагання особа хтора ма меней як 40 роки	не	0
27.	Подношитель вимагання особа хтора ма меней як 40 роки	гей	10
28.	Роботна активносц – заніма ше з польопривреду меней як 50%	гей	0
29.	Роботна активносц – заніма ше з польопривреду вещей як 50%	гей	10
30.	Роботна активносц – заніма ше лем з польопривреду	гей	30
31.	Поднешена документация комплетна	не	0
32.	Поднешена документация комплетна	гей	10
33.	Конкуруе прејг рахунку	не	0
34.	Конкуруе прејг рахунку	гей	10
35.	Число членох газдовства – меней як 2	гей	5
36.	Число членох газдовства – 2 члени	гей	10
37.	Число членох газдовства – вещей як 2	гей	15
38.	Подношитель вимагання у РПГ ма уписану лем органску продукцију	не	0
39.	Подношитель вимагання у РПГ ма уписану лем органску продукцију	гей	10
40.	Образованс подношителя прияви – штредня польопривредна школа и ветеринарски технїчар	гей	5
41.	Образованс подношителя прияви – польопривредни, ветеринарски и технологийни факултет	гей	10
42.	Подношитель прияви ма хасновательни налог на дигиталней платформи AgroSens	не	0
43.	Подношитель прияви ма хасновательни налог на дигиталней платформи AgroSens	гей	10
44.	Подношитель прияви у предходних 5 рокох одступел од реализацији инвестицији пред подписованьом контракту	гей	-5
45.	Подношитель прияви у предходних 5 рокох одступел од реализацији инвестицији по подписованю контракту	гей	-10

Одлучованс о додзельованю средствох

Член 10.

Комисия за розпатранс прияхов (у дальшим тексту: Комисия), хтору меновал покраїнски секретар, розпатра поднешени прияви и приноши записник з предкладаньом Одлуки о додзельованю средствох.

Комисия утврдує лістину подношительох прияхов хтори виконую условия на основі дорученей документацији, у складзе з критериумами які дефиновани у конкурсу и правилнику и формує лістину бодованя на основі хторей ше додзельює безповратни средства, по утрошок средствох які определени з конкурсом.

До записнику ше уноши:

- вкупне число поднешених прияхов з приказом вимагання средствох,
- прилапліви прияви з приказом бодох и сумох,
- неприлапліви прияви хтори класовани по причинох неприлаплівосци.

Источашне зоз записником Комисия приноши и предлог одлуки о додзельованю средствох.

Зоз предлогом Одлуки о додзельованю средствох ше утврдує подинечни суми средствох по подношительови прияви хторому одобрени средства и способ бодованя, а подношительом хторим средства не одобрени ше наводзи причини одбиваня.

Покраїнски секретариат затримує право од подношителя прияви питац додатну документацию, як и од польопривредней инспекцији Министерства польопривреди, лесарства и водопривреди вимагац контролю реализацији предмета контракту, насампредз у случаю рахункох и предррахункох хтори видали добавяче опреми хтори не у системи ПДВ и рахункох хтори значно над тарговищну вредносцу.

Член 11.

Одлуку о додзельованю средствох приноши покраїнски секретар, на основі предкладаня Комисии за запровадзоване конкурсу.

Одлуку ше обявлює на урядовим интернет-боку Покраїнского секретариату: www.psp.vojvodina.gov.rs.

Посдинечни рішення

Член 12.

На основі Одлуки о додзельованю средствох, хтору принесол покраїнски секретар, Комисия за запровадзоване конкурсу саставя, а покраїнски секретар приноши Рішене з обгрунтованьом и поуку о правним средстве за подношительох прияхов хторим прияви одбити або одручени.

Право жалби

Член 13.

Незадовольни подношитель прияви ма право на жалбу, у складзе зоз законом.

Жалбу ше подноши Покраїнскей владі, преїг Покраїнского секретариату, у чаше 15 дньох по доручованю поєдинежного рішеня.

О жалби ше одлучує у поступку яки предписани зоз Законом о общим управним поступку.

Вименка одлуки

Член 14.

Комисия предложі вименку и дополнєне Одлуки о розподзельованю средствох на основі прилапених жалбох або кед подношительє прияхох одступя од реализації инвестиції, пре претаргнуце або анексованє заключених контрактох, а кед преценї же мож реализовац контракт през бюджетни рок и утвердзи подношительєх прияхи хторим ше одобрує нерозпоредзени средства по рядошлїду бодовней лістини.

Контракт о додзельованю безповратних средствох

Член 15.

По приношеню Одлуки о додзельованю безповратних средствох, покраїнски секретар у мєно Покраїнского секретариату заключує контракт о додзельованю средствох з хасновательєм, з яким ше регулує права и обовязки контрактных бокох.

Хаснователь средствох ма обовязку – при подписованю контракту з Покраїнским секретариатом о хаснованю средствох – доручиц векслу з векслову вияву, а за правну особу – регистровану векслу з векслову вияву, як средство обезпечєна же ше опрему не одцудзи пейц (5) роки, окрем за опрему чий вик експлоатації кратши як єден рок.

Термин за реализацию инвестиції то 31.10.2023. року.

Виплацованє безповратних средствох

Член 16.

Безповратни средства ше виплацує по реализації инвестиції, односно после того як цо хаснователь безповратних средствох монтирує и постави опрему и доручи Секретариату тоту документацию:

- вимаганє за виплацованє зоз звітом о наменковим трошеню средствох;
- оригиналну фактуру и доказа о оконченим плаценю предметней инвестиції и то вивод хаснователя средствох на хторим ясно видно же средства пренєшени на рахунок добавяча опреми хтори оверела банка або фискални рахунок зоз провадазацим актом добавяча у хторим видно цену без ПДВ, ПДВ и цену з ПДВ, поєдинєчно и спецификацию опреми хтора облапя основни характеристики опреми (податки у формуларе прияхи муша буц идентични з податками на рахунку);
- одпосилни лісток за набавку предметней инвестиції за хтору, у складзе з окременима предписанями, утвердзєна обовязка видац одпосилни лісток;
- фотокопию контракту о кредиту, кед ше предметну инвестицию набавя преїг кредиту;
- фотокопию гарантного лістку за опрему за хтору того предвидзєне з важацима предписанями;
- єдинствєни царински документ (кед подношительє прияхи директни увожнік) – не старши як 1.1.2023. року;
- оригинални вивод з Регистру польопривредних газдовствох хтори видава Управа за трезор (податки о польопривредним газдовстве, перши бок виводу як и други боки виводу з податками о поверхносцох, не старши як 30 днї).

Покраїнски секретариат затримує право од подношителя прияхи питац додатну документацию.

Секретариат наложи компетентней Польопривредней фаховей и совитодавней служби окончиц увид до фактового стану (закончуюцу контролю) на терєну, з тим же затрима право преїг своєй Комисії окончац контролю предмету контракту.

Тиж, Покраїнски секретариат може од польопривредней инспекції Министерства польопривреди, лесарства и водопривреди вимагац окончованє контролю реализації предмету контракту.

У моменту виплацованя средствох рахунок поднімателя и правней особи не шме буц у блокади.

Безповратни средства ше будзе виплацовац у складзе зоз прилівом средствох до бюджету АП Войводини.

Обовязки хасновательєх средствох

Член 17.

Хаснователь безповратних средствох по конкурсу длужєн:

1. рухому ствар, односно нерухомосц хтора предмет инвестиції за хтору витворєл стимуляції, хасновац у складзе зоз предвидзєну наменку, найменей пейц роки по виплацованю стимуляції,
2. рухому ствар, односно нерухомосц хтора предмет инвестиції за хтору витворєл стимуляції, не одцудзиц и/або не дац другей особи на хаснованє, найменей пейц роки по виплацованю стимуляції, односно єден рок по виплацованю стимуляції кед окончєна набавка пчолових дружтвох,
3. найменей пейц роки по виплацованю стимуляції занїмац ше з продукцию за хтору одобрєни стимулюючи средства,
4. кед окончєна набавка пчолових дружтвох, у Регистре польопривредних газдовствох хторе видава Управа за трезор, минимално пейц роки по виплацованю стимуляції, мац уписанє найменей того число пчолових дружтвох за яки витворєна стимуляція,
5. шицку документацию у вязи з инвестицию чувац найменей пейц роки по виплацованю стимуляції.

Обовязки хасновательєх средствох ше регулує з Правилніком о запровадзованю конкурсох хтори розписує Покраїнски секретариат.

Хаснователь средствох по конкурсу, за хторого ше утвердзи же не поступал у складзе зоз одредбами конкурса и контракту, хаснователь хтори Покраїнскому секретариату онєможлївєл окончиц контролю, односно хаснователь хтори доручєл неточни податки, длужєн вращиц достату суму безповратних средствох зоз припадаюцу законску зацагууюцу камату хтору ше обраховує од дня виплацованя безповратних средствох по дзєнь вращаня средствох.

Провадзєнє вивершеня контракту

Член 18.

Административну контролю, односно выполнєносц обовязкох з контракту провадзи и контролює ресорни сектор Покраїнского секретариату.

Превєрьованє стану на терєну ше окончує и шлїдуюци пейц (5) роки по прєношеню средствох, преїг звітох компетентней Польопривредней фаховей и совитодавней служби з терєну або терєнску контролю (позрядови мониторинг).

Закончуюци одредби

Член 19.

Правилнік ступа на моц по обявйованю у «Службєних новинах Автономней покраїни Войводини».

ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАР ЗА ПОЛЬОПРИВРЕДУ, ВОДОПРИВРЕДУ И ЛЕСАРСТВО

Дїл. число: 104-401-8584/2023-02

Дня 7.8.2023. року

У Новим Садзе,

ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАР,
Владимир Галич, с.р.

932.

На основи члена 5. Одлуки о сновану Покрајинског завода за равноправност полох («Службени новини АП Войводины», число 14/2004 и 3/2006), члена 17. точка 6. Статута Покрајинског завода за равноправност полох («Службени новини АП Войводины», число 17/2005), а у вязы зоз Законом о здруженьох («Службени глашнік РС», число 51/2009, 99/2011 – други закон, 44/2018 – други закон) и Уредбу о средствах за стимуловане програмах або часци средствох хтори хия за финансоване програмах од явного интереса хтори реализују здружєня («Службени глашнік РС», число 16/2018), Управни одбор Покрајинског завода за равноправност полох, п р и н о ш и

**ПРАВИЛНИК
ЗА ДОДЗЕЛЬОВАНЄ СРЕДСТВОХ ЗДРУЖЕЊОМ ЗА
ОБЛАСЦ РОВНОПРАВНОСТИ ПОЛОХ У АУТОНОМНЕЙ
ПОКРАЊИ ВОЙВОДИНИ**

Член 1.

Зоз тим правилником ше ушорює поступок и критериуми за додзельованє средствох Покрајинског завода за равноправност полох (у дальшим тексту: Завод) за финансованє реализациї програмах або за обезпечованє часци средствох хтори хия за финансованє програмах од явного интереса хтори реализују здружєня. Програми маю допринєсц гу стимуловану политики истих можлівосцох з цильом моцнєня родовей равноправности през запровадзованє Закона о родовей равноправности («Службени глашнік РС», число 52/2021).

Под терминима яки ше хаснує у тим правилнику, а хтори маю родовє значєнє, хтори дати у граматично хлопским роду ше подрозумює женски и хлопски пол особи на хтору ше одноша.

Член 2.

Предмет финансованя програмах, односно обезпечованє часци средствох хтори хия за финансованє програмах од явного интереса хтори реализују здружєня то унапредзєнє родовей равноправности и людских правох у АП Войводины, пре одстраньованє дискриминациї и побиванє предрозсудкох и стереотипох о родових улогах у дружтвє.

Член 3.

Средства за финансованє реализациї програмах або за обезпечєнє часци средствох хтори хия за финансованє програмах од явного интереса хтори реализују здружєня, плановани зоз Финансийним планом и Рочну програму роботи Заводу.

Член 4.

Средства зоз члена 3. того правилника ше додзєлює здруженьом за финансованє реализациї програмах у обласци равноправности полох або за обезпечєнє часци средствох хтори хия за финансованє програмах и програмних активносцох и необходимых функционалних розходах (у дальшим тексту: Програма).

Здружєня хтори достали средства по явним конкурсу у чечуцим року, не маю право участвовац у тим истим року.

Член 5.

Средства зоз члена 3. того правилника не мож додзєлиц: физичним особом, фондацијом, задужбином, индиректним хасноватєльом бюджету АП Войводины, привредним субєктом и другим хасноватєльом чийо финансованє ушорєнє з актами хтори приноши або на нїх дава согласност Скупштина АП Войводины або Покрајинска влада.

Член 6.

Додзельованє средствох зоз члена 3. того правилника ше запровадзує преїт Явного конкурса за додзельованє средствох здруженьом за обласц равноправности полох у АП Войводины (у дальшим тексту: Явни конкурс) хтори розписує Завод, а найменєй раз у року.

Явни конкурс зоз пасуса 1. того члена ше обявлює у «Службених новинах АП Войводины» и на интернет-боку Заводу www.ravnopravnost.org.rs.

Термин за подношенє приявох на явни конкурс не може буц кратши як 15 днї по обявлюваню.

Член 7.

Явни конкурс зоз члена 6. того правилника облапя: податки о акту на основи хторого ше го розписує, обласци од явного интереса хтори ше стимулює або потримус, податки о висини вкупних средствох яки ше додзєлює, задатку хтори предмет и термину за його закончєнє, податки о кругу можлївих учашнікох, способе и термину за подношенє приявох на явни конкурс, критериумох за вреднованє и рангованє приявох, обовязней документациї хтору ше подноши гу прияви и други податки хтори важни за запровадзованє явного конкурса.

Явни конкурс може облапяц податок о максималней суми средствох хтору ше додзєлює здруженьом, як и податок о чишлє приявох хтори на явни конкурс може поднєсц здружєнє.

Член 8.

Прияву на явни конкурс ше подноши на формуларе прияви чий зміст утвєрдзує Завод.

Гу прияви зоз пасуса 1. того члена ше приклада обовязну документацию яка дефинована у явним конкурсу.

Член 9.

Прияви хтори не поднєшєни на предписаним формуларе Заводу, неблагочасни, неподполни прияви, прияви хтори поднєсли неовласцени особи и прияви хтори не предмет конкурса ше не будзе розпатрац.

Прияви подношительох хторим додзельовани средства преїт явного конкурса Заводу, а хтори не доручєли звит о наменковим трошєню средствох з документацию ше не будзе розпатрац.

Член 10.

Поступок явного конкурсу запровадзує Комисия за прецєньованє приявох (у дальшим тексту: Комисия), хтору формує и менує директор Заводу, зоз согласносту Управного одбору, з Ришєньом зоз яким ше утвєрдзує состав и задатки Комисії.

Комисия ма председателя и двох членох. Комисия на першей схацки приноши Дїловник о роботы и помєдзи своїх членох вибера председателя хтори координує з роботу Комисії и водзи схацки.

Комисия роби и одлучує у полним составе и о своєй роботы водзи записник. Комисия одлуки приноши з векшину вкупного числа членох.

Члени Комисії – по приношеню ришєня зоз пасуса 1. того члена – подписую вияву з яку потвєрдзую же су у предметном конкурсу не у зражєню интересох. Кєд под час поступку явного конкурса дознаю може присц до зражєня интересох, председатель и члени Комисії о тим без одкладаня обвисцују директора Заводу, хтори потим поднїма потребни мири же би не настали чкодлїви пошлїдки у дальшим цєку поступку явного конкурса.

Председатель и члени Комисії не могу буц источашнє и примателє средствох хтори ше додзєлює по основи явного конкурса.

Директор Заводу ма право принєсц одлуку о утвєрждованю и висини надополнєня за роботу председателя и членох Комисії, у складзе з Финансийним планом и Рочну програму роботи Заводу, односно обезпеченима бюджетними средствами.

Член 11.

Комисия преценује и вреднује пријави здружених применујући тоти критеријуми и з додзельованьом одвитујуоцго числа бодох:

Критеријуми за оценьоване тоти:

1. Опис/идентификация проблемох – (до 20 боди);
2. Референци програми: доприношене гу запровадзовану приоритету яки дефиновани у явним конкурсу, длужини тирваня програми, динамика роботи и ясно описана структура реализації активносцох, число директно уклучених хасновательох до програми – (до 20 боди);
3. Ясно описани цилі програми и резултати програми яки мож вимерац и їх усоглашеносц з циями конкурса, обсяг задовольованя явного интереса и цильней групи програми – (до 20 боди);
4. Отримуюоцсц програми и можлівосц ей розвованя – (до 15 боди);
5. Капацитети (технічни и людски) подношительох за реализацию програмних активносцох – (до 5 боди);
6. Оценьоване зрозмирносци вимаганих средствох и очекованих резултатох, ясно составени, реални и оправдани бюджет – (до 15 боди);
7. Предвидзоване софинансованя з других жридох: власних приходах, бюджету Републики Сербії, автономней покраїни або єдинки локалней самоуправи, фондох ЕУ, донацийох, кредитох и друге – (до 5 боди);

Прилаплїви трошки:

1. Материялни трошки: трошки закупу простору, штандох и др., куповане технічней и аудио-визуалней опреми, набавка репроматериялу и други провадзаци трошки здружєня хтори ше одноша на реализацию програмней активносци;
2. Трошки учашнікох у реализації програмних активносцох (контракти о ділу, драгово трошки ділу и др.);
3. Трошки видлівосци: виробок друкованого пропагандного материялу (брошури, флаєри, обвисценя, постери, билборди и под.), веб-сайту и медийного оглашованя (новини, тв, радио и интернет).

Шицки наведзени трошки муша буц фактуровани на мєно здружєня, односно виказани на рахункох яки видати на здружєне. Финансийни средства муша буц виплацєни на чєчуци рахунок добовяча и давателя услугох (безготовински способ плацєня) з рахунку здружєня – подношителя приявох.

Неприлаплїви трошки:

- Административни трошки;
- Трошки платного обтоку;
- Покрице утратох або длуства;
- Плацєне истих особох по рижних основах у рамкахх єдней програми;
- Трошки кнїжководительства и плаци занятях;
- Други подобни трошки за рядове чєчуцє ділованє здружєня;
- Трошки хтори ше не одноша на период реализації програми;
- Ставки бюджету яки ше уж финансує з бюджетних средствох зоз гоч хторого уровня;
- Трошки яки не наведзєни у бюджету програми хтора состоїна часц програми;
- Спонзорства за участвованє на сходах у жеми и иноземстве;
- Програми хтори спричинюю або стимулюю бєшєду мержнї, нєтолеранцию и дискриминацию.

Член 12.

Комисия составя прелиминарну лістину вреднованя и рангованя приявох здружєних на явни конкурс (у дальшим текстє: Прелиминарна лістина) з применюваньом критериюмох зоз члена 11. того правилнїка, у чашє хтори не може буц длугши як 60 днї по виходзєню термину за подношенє приявох.

Прелиминарну лістину ше обявує на интернет-боку Заводу www.gavnopravnost.org.rs и учашніки явного конкурсу маю право на увид до поднєшєних приявох и приложеной документациї у чашє трох дньох по єй обявїованю.

Учашніки явного конкурса маю право на пригварку на прелиминарну лістину у чашє осєм дньох по єй обявїованю.

Одлуку о пригварки учашнікох явного конкурсу на прелиминарну лістину зоз пасуса 1. того члена приноши Комисия у чашє 15 дньох по єй доставаню.

По одлучованю по поднєшєних пригваркох, Комисия у чашє 3 дньох составя конєчни предлог лістини вреднованя и рангованя приявох, з предкладаньом о висини средствох и доручує го директорови Заводу пре одлучованє о додзельованю средствох.

Член 13.

Ришенє о додзельованю средствох приноши директор Заводу, зоз согласносцу Управного одбору, у чашє 30 дньох по виходзєню термину за подношенє пригваркох здружєних на явни конкурс и обявує ше гона интернет-боку Заводу.

Ришенє зоз пасуса 1. того члена конєчне и обявує ше го на урядовим интернет-боку Заводу и на порталѹ е-Управа.

Кєд хаснователь хторому додзелєни средства з Ришеньом о додзельованю средствох одступи од додзелєних средствох, средства ше додзельує шлїдујуоцму здружєню з прелиминарней лістини.

Член 14.

На основи Ришеня зоз члена 13. того правилнїка, Завод и здружєнє – хаснователь средствох заклучую контракт з яким ше ушорює медзисобни права, обовязки и одвичательносци контрактних бокох, а окреме: предмет контракту, термин у хторим ше го реализує, суму средствох, инструменти обезпечєни за реализацию програми, односно за случай нєвिवєршеня контрактowej обовязки.

Здружєнє – хаснователь средствох при заклучованю контракту зоз пасуса 1. того члена, длужен – як гаранцию порядного вивєршеня своїх контрактних обовязкох – придац векслѹ вияву з бланко векслѹ и овласцєньом и фотокопию картону депонованих подписох особох хторих овласцєла діловна банка, на дзєнь заклучованя контракту.

У случаю же здружєнє – хаснователь средствох нє вивєрши контрактной обовязки або их вивєрши часточнє, Завод виполнї векслѹ з вкупну суму пенєжного длуства хаснователя средствох на дзєнь виполньованя як «векслѹ з досцигнутосцу по видзєню», з клавзулу «без протєсту» хтору активує пре наплацѹванє. Завод ма обовязку врациц векслѹ здружєню – хасновательови средствох по реализації предмету контракту у цалосци кєд ю не вихаснує у складзє зоз пасусом 2. того члена.

Член 15.

Завод прєноши додзелєни средства на основи контракту и Финансийного плану и Рочней програми роботи Заводу за чєчуци рок на рахунок здружєня – хасновательох средствох у складзє з ликвидним можлівосцами Заводу.

Член 16.

Средства хтори додзелєни по явним конкурсу, здружєня – хаснователє средствох, можу хасновац лєм за наменки за яки су додзелєни и маю обовязку врациц нєпотрошєни средства.

Кєд ше утвєрдзи же здружєнє – хаснователь средствох по явним конкурсу нє хасновал средства наменково, Завод будзє вимагац врацанє прєнєшєних средствох зоз законску зацагујуцу камату хтору ше рахує од дня уплацованя по дзєнь врацаня додзелєних средствох.

Здружене – хаснователь средств по явним конкурсу длужен бюджетней инспекції оможлівиц незадану контролю наменкового и законїтого хаснования средств.

Член 17.

Здружения – хаснователе средств длужни по закончению реализации програми, Заводу поднесц звит (наративни и финансовийни) о хаснованю средств на формуларох хтори предписуе Завод и у чаше яки утвердзени з контрактом. Гу финансовому звиту ше доручуе и кнїжководительну документацию з яку ше оправдуе законске и наменкове трошене пренешених средств хтору муша овериц особи хтори овласцени за заступане, односно координатор програми.

Член 18.

Здружения – хаснователе средств длужни у шицких промотивних материялах и при кажим обявйованю информацийох о програмах хтори финансвани по явним конкурсу почитовац Водзач за визуални идентитет проєктох Заводу и навесц же у їх финансованю участвовала АП Войводина и Завод.

Член 19.

Зоз ступаньом на моц того правилніка престава важиц Правилнік о поступку и критериюмах за додзельоване средств Покраїнского заводу за равноправносц полох здруженьом гражданох за обласц равноправносци полох з целью унапредзения родевой равноправносци у АП Войводины у 2022. року («Службени новини АП Войводины», число 19/2022).

Тот правилнік ступа на моц по обявйованю у «Службених новинах АП Войводины».

ЗАВОД ЗА РОВНОПРАВНОСЦ ПОЛОХ

Число: 488/2023

Датум: 31.7.2023.

Александар Йованович, с.р.

Председатель Управного одбору Покраїнского заводу за равноправносц полох

Надпомнуце:

У тих «Службених новинах АПВ» ше не обявює Окремну часц, у складзе зоз членом 5. пасус 2. Покраїнскей скупштинскей одлуки о обявйованю предписаньох и других актох («Службени новини АПВ», число 54/14, 29/17 и 12/18).

З М И С Т

Редни број	Предмет	Страна	Редни број	Предмет	Страна
ОБЩА ЧАСЦ					
ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАРИЯТ ЗА ПОЛЬОПРИВРЕДУ, ВОДОПРИВРЕДУ И ЛЕСАРСТВО					
931.	Правилник о додзельованю средствох за софинансоване набавки новых пчоловых дружтвох и набавку опреми за пчоларство кошніцох и контейнерох у Автономней покраїни Войводины у 2023. року.	2519	943.	Ришене о хаснованю средствох чечуцей бюджетней резерви число: 401-84/2023-133;	
			944.	Ришене о хаснованю средствох чечуцей бюджетней резерви число: 401-84/2023-134;	
			945.	Ришене о хаснованю средствох чечуцей бюджетней резерви число: 401-84/2023-135;	
			946.	Ришене о хаснованю средствох чечуцей бюджетней резерви число: 401-84/2023-136;	
			947.	Ришене о хаснованю средствох чечуцей бюджетней резерви число: 401-84/2023-137.	
ЗАВОД ЗА РОВНОПРАВНОСЦ ПОЛОХ			ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАРИЯТ ЗА ОБРАЗОВАНС, ПРЕДПИСАНИЯ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНИ МЕНШИНИ – НАЦИОНАЛНИ ЗАСЕДНИЦИ		
932.	Правилник за додзельоване средствох здруженьом за обласц равноправности полох у Автономней покраїни Войводины.	2525	948.	Ришене о одобрению видац и хасновац учебніцки комплет Читанка 2 и Мадярски язык и култура висловйованя (учебник и роботна тека), за другу класу штредней школи на мадярским наставним языке и писме;	
ОКРЕМНА ЧАСЦ			949.	Ришене о одобрению видац и хасновац преклад учебніцкого комплету Техніка и технология 5, учебник за пияту класу основной школы на горватским языке и писме.	
ПОКРАЇНСКА ВЛАДА			ОГЛАСНА ЧАСЦ		
933.	Ришене о преставаню работи на положеню окончователя длужности помощника покраїнского секретара за енергетику, будователство и транспорт;		ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАРИЯТ ЗА УРБАНИЗЕМ И ЗАЩИТУ ЖИВОТНОГО ШТРЕДКУ		
934.	Ришене о поставеню окончователя длужности помощника покраїнского секретара за польопривреду, водопривреду и лесарство;		950.	Явни конкурс за додзельоване безповратных средствох зоз бюджету Автономней покраїни Войводины у 2023. року за финансоване и софинансоване реализаций проектних активностей з обласци защиты животного штрעדку – рижоване проблемох неадекватного одкладаня одпаду – санация, рекултивация дзивих депонийох и санация и рекултивация деградованих поверхносцох на території Автономней покраїни Войводины.	
935.	Ришене о даваню согласности на Одлукку о мрежи явних основних школах на території Городу Нового Саду число: 6-2/2023-267/7-1 од 30. юния 2023. року;		ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАРИЯТ ЗА ПОЛЬОПРИВРЕДУ, ВОДОПРИВРЕДУ И ЛЕСАРСТВО		
936.	Ришене о даваню согласности на вименки и дополнения Програми работи Креативного центра «Гертеленди-Баїч» Бочар за 2023. рок;		951.	Други конкурс за додзельоване средствох за софинансоване набавки новых пчоловых дружтвох и набавку опреми за пчоларство кошніцох и контейнерох у Автономней покраїни Войводины у 2023. року.	
937.	Ришене о даваню согласности на вименки и дополнения Финансийного плану Креативного центра «Гертеленди-Баїч» Бочар за 2023. рок;		ЗАВОД ЗА РОВНОПРАВНОСЦ ПОЛОХ		
938.	Ришене о даваню согласности на вименки и дополнения Финансийного плану Архиву Войводины за 2023. рок;		952.	Явни конкурс за додзельоване средствох здруженьом за обласц равноправности полох у Автономней покраїни Войводины у 2023. року.	
939.	Ришене о даваню согласности на Одлукку Управного одбору Институту за нїзкоровнінске лесарство и животни штрעדок о розподзельованю нето прибутку зоз 2022. року;				
940.	Ришене о даваню согласности на Правилник о вименках Правилника о организации и систематизации работох Установи за змесцене одроснутих и старших особох з интеллектуальными чешкосцами Дом за ЛОМР «Шерцо у яблуку» Ябука;				
941.	Ришене о розришено члена Управного одбору Дому школярох штредних школах «Никола Войводич» Кикинда;				
942.	Ришене о менованю члена Управного одбору Дому школярох штредних школах «Никола Войводич» Кикинда;				

ОГЛАСОВАНС СТРАЦЕНИХ ДОКУМЕНТОХ ЗА НЄВАЖАЦИ: 300 динари

Уплацоване на рахунок ч. 340-15329-18/поволанка на ч. 13/Д.о.о. Мадяр Со Кфт. Нови Сад, Войводи Мишича ч. 1
Текст оглашки, з подтвердзеньом о уплацованю (прикладник або фотокопию уплатниці) посилац на адресу:
„Службени новини АПВ” Д.о.о. Мадяр Со Кфт, Войводи Мишича ч. 1, Нови Сад

Видаватель: Покраїнски секретарият за образование, предписания, управу и национални меншини – национални заседници

Одвичательни редактор: Дияна Катона Тел. 021- 487 44 27.

Друкуе: Д.о.о. Мадяр Со Кфт. Друкарня ФОРУМ, Войводи Мишича ч. 1, Нови Сад, Телефони; Редакция 064 805 5142,
Служба предплати: 021 557 304, Одделене за оглашки: 021 456 832, е-маил: sl.listapv@magyarszo.rs